

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Mumtahanah | She that is to be examined

Verses: 13

Revelation: madinah

Pg.549

1

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي  
وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ  
وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ  
يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا  
بِاللَّهِ رَبِّكُمْ ۖ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي  
سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم

# بِالْمَوَدَّةِ<sup>ط</sup> وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ<sup>ط</sup> وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ①

O you. who. believe. (Do) not. take. My enemies. and your enemies. (as) allies. offering. them. love. while. they have disbelieved. in what. came to you. of. the truth. driving out. the Messenger. and yourselves. because. you believe. in Allah. your Lord. If. you. come forth. (to) strive. in. My way. and (to) seek. My Pleasure. You confide. to them. love. but I Am. most knowing. of what. you conceal. and what. you declare. And whoever. does it. among you. then certainly. he has strayed. (from the) straight. path. (1).

1. O you who have believed, do not take My enemies and your enemies as allies,<sup>1</sup> extending to them affection while they have disbelieved in what came to you of the truth, having driven out the Prophet and yourselves [only] because you believe in Allāh, your Lord. If you have come out for jihād [i.e., fighting or striving] in My cause and seeking means to My approval, [take them not as friends]. You confide to them affection [i.e., instruction], but I am most knowing of what you have concealed and what you have declared. And whoever does it among you has certainly strayed from the soundness of the way.

Footnote 1: - i.e., close associates and friends.

إِنْ يَتَّقِفُواكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ  
وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمُ  
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

If. they gain dominance over you. they would be. to you. enemies. and extend. against you. their hands. and their tongues. with evil. and they desire. that. you would disbelieve. (2).

2. If they gain dominance over you, they would be [i.e., behave] to you as enemies and extend against you their hands and their tongues with evil, and they wish you would disbelieve.

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

Never. will benefit you. your relatives. and not. your children. (on the) Day. (of) the Resurrection. He will judge. between you. And Allah. of

what. you do. (is) All-Seer. (3).

3. Never will your relatives or your children benefit you; the Day of Resurrection He will judge between you. And Allāh, of what you do, is Seeing.

---

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ  
وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُوكُمْ  
مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ  
وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ  
إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ  
وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ط رَبَّنَا

# عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

Indeed. (there) is. for you. an example. good. in. Ibrahim. and those. with him. when. they said. to their people. Indeed, we. (are) disassociated. from you. and from what. you worship. from. besides. Allah. We have denied. you. and has appeared. between us. and between you. enmity. and hatred. forever. until. you believe. in Allah. Alone. Except. (the) saying. (of) Ibrahim. to his father. Surely I ask forgiveness. for you. but not. I have power. for you. from. Allah. of. anything. Our Lord. upon You. we put our trust. and to You. we turn. and to You. (is) the final return. (4).

4. There has already been for you an excellent pattern<sup>1</sup> in Abraham and those with him, when they said to their people, "Indeed, we are disassociated from you and from whatever you worship other than Allāh. We have denied you, and there has appeared between us and you animosity and hatred forever until you believe in Allāh alone" - except for the saying of Abraham to his father, "I will surely ask forgiveness for you, but I have not [power to do] for you anything against Allāh. Our Lord, upon You we have relied, and to You we have returned, and to You is the destination.

Footnote 1: - An example to be followed.

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا  
وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ⑤

Our Lord. (do) not. make us. a trial. for those who. disbelieve. and  
forgive. us. our Lord. Indeed You. [You]. (are) the All-Mighty. the All-  
Wise. (5).

5. Our Lord, make us not [objects of] torment for the  
disbelievers and forgive us, our Lord. Indeed, it is You who  
is the Exalted in Might, the Wise."

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن  
كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن  
يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ⑥

Certainly. (there) is. for you. in them. an example. good. for (he) who. is.  
hopeful. (in) Allah. and the Day. the Last. And whoever. turns away. then  
indeed. Allah. He. (is) Free of need. the Praiseworthy. (6).

6. There has certainly been for you in them an excellent pattern for anyone whose hope is in Allāh and the Last Day. And whoever turns away - then indeed, Allāh is the Free of need, the Praiseworthy.

---

Pg.550

7

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ  
الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً ط وَاللَّهُ قَدِيرٌ ط  
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ④

Perhaps. Allah. [that]. will put. between you. and between. those (to) whom. you have been enemies. among them. love. And Allah. (is) All-Powerful. And Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (7).

7. Perhaps Allāh will put, between you and those to whom you have been enemies among them, affection. And Allāh is competent,<sup>1</sup> and Allāh is Forgiving and Merciful.

Footnote 1: - To accomplish this or whatever He should will.
--

---

Pg.550

8

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ  
يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِّنْ  
دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ<sup>ط</sup>  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝٨

Not. (does) forbid you. Allah. from. those who. (do) not. fight you. in. the  
religion. and (do) not. drive you out. of. your homes. that. you deal kindly.  
and deal justly. with them. Indeed. Allah. loves. those who act justly. (8).

8. Allāh does not forbid you from those who do not fight  
you because of religion and do not expel you from your  
homes - from being righteous toward them and acting  
justly toward them. Indeed, Allāh loves those who act  
justly.

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوكُمْ  
فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ



وَضَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ<sup>ج</sup> وَمَنْ  
يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ⑨

Only. forbids you. Allah. from. those who. fight you. in. the religion. and drive you out. of. your homes. and support. in. your expulsion. that. you make them allies. And whoever. makes them allies. then those. [they]. (are) the wrongdoers. (9).

9. Allāh only forbids you from those who fight you because of religion and expel you from your homes and aid in your expulsion - [forbids] that you make allies<sup>1</sup> of them. And whoever makes allies of them, then it is those who are the wrongdoers.

Footnote 1: - See footnote to verse 1 of this sūrah.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنُ  
مُهَاجِرٌ فَامْتَحِنُوهُنَّ<sup>ط</sup> اللَّهُ أَعْلَمُ  
بِإِيمَانِهِنَّ<sup>ج</sup> فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا

تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ۖ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ  
وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۖ وَآتُوهُم مَّا أَنْفَقُوا ۖ  
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا  
أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۖ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ  
الْكُوفَرِ ۖ وَسْأَلُوا مَّا أَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْأَلُوا مَّا  
أَنْفَقُوا ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۖ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

O you. who. believe. When. come to you. the believing women. (as)  
emigrants. then examine them. Allah. (is) most knowing. of their faith.  
And if. you know them. (to be) believers. then (do) not. return them. to.  
the disbelievers. Not. they. (are) lawful. for them. and not. they. are  
lawful. for them. But give them. what. they have spent. And not. any  
blame. upon you. if. you marry them. when. you have given them. their  
(bridal) dues. And (do) not. hold. to marriage bonds. (with) disbelieving  
women. but ask (for). what. you have spent. and let them ask. what. they  
have spent. That. (is the) Judgment. (of) Allah. He judges. between you.  
And Allah. (is) All-Knowing. All-Wise. (10).

10. O you who have believed, when the believing women come to you as emigrants, examine [i.e., test] them. Allāh is most knowing as to their faith. And if you know them to be believers, then do not return them to the disbelievers; they are not lawful [wives] for them, nor are they lawful [husbands] for them. But give them [i.e., the disbelievers] what they have spent.<sup>1</sup> And there is no blame upon you if you marry them when you have given them their due compensation [i.e., mahr]. And hold not to marriage bonds with disbelieving women, but ask for what you have spent and let them [i.e., the disbelievers] ask for what they have spent.<sup>2</sup> That is the judgement of Allāh; He judges between you. And Allāh is Knowing and Wise.

Footnote 1: For marriage, i.e., compensate their loss. Footnote 2: When a disbelieving wife chose to join the disbelievers, a Muslim husband could demand in return the equivalent of her mahr. Likewise, the disbelievers had a similar right when a believing woman joined the Muslims. This and the following verses were revealed subsequent to the Treaty of al-Hudaybiyyah.

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى  
الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ

أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا<sup>ط</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ  
الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

And if. have gone from you. any. of. your wives. to. the disbelievers. then your turn comes. then give. (to) those who. have gone. their wives. (the) like. (of) what. they had spent. And fear. Allah. (in) Whom. you. [in Him]. (are) believers. (11).

11. And if you have lost any of your wives to the disbelievers and you subsequently obtain [something],<sup>1</sup> then give those whose wives have gone the equivalent of what they had spent. And fear Allāh, in whom you are believers.

Footnote 1: - From the side of the disbelievers, i.e., war booty or a believing woman seeking refuge with the Muslims.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ  
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا  
يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ

وَلَا يَأْتِيَنَّ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ  
وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ  
فَبَايِعُهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ  
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

O. Prophet. When. come to you. the believing women. pledging to you. [on]. that. not. they will associate. with Allah. anything. and not. they will steal. and not. they will commit adultery. and not. they will kill. their children. and not. they bring. slander. they invent it. between. their hands. and their feet. and not. they will disobey you. in. (the) right. then accept their pledge. and ask forgiveness. for them. (from) Allah. Indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (12).

12. O Prophet, when the believing women come to you pledging to you that they will not associate anything with Allāh, nor will they steal, nor will they commit unlawful sexual intercourse, nor will they kill their children, nor will they bring forth a slander they have invented between their arms and legs,<sup>1</sup> nor will they disobey you in what is right - then accept their pledge and ask forgiveness for them of Allāh. Indeed, Allāh is Forgiving and Merciful.

Footnote 1: - This is an allusion to pregnancy and childbirth, i.e., to falsely attribute a child (whether adopted or born of adultery) to a woman's husband.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ  
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا  
 يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

O you. who. believe. (Do) not. make allies. (of) a people. (The) wrath.  
 (of) Allah. (is) upon them. Indeed. they despair. of. the Hereafter. as.  
 despair. the disbelievers. of. (the) companions. (of) the graves. (13).

13. O you who have believed, do not make allies of a  
 people with whom Allāh has become angry. They have  
 despaired of [reward in] the Hereafter just as the  
 disbelievers have despaired of [meeting] the companions  
 [i.e., inhabitants] of the graves.

---